



п р о ф е с с и о н а л ь н ы й  
р о с с и й с к и й и н с т р у м е н т

## Перфоратор электрический БПЭ-1050К



[RU]

Инструкция по использованию  
перфоратора электрического



## **Заявление о соответствии**

С полной ответственностью мы заявляем,  
что настоящее изделие соответствует нижеследующим  
стандартам или нормативным документам:  
2006/ 95/EC, EN 55014-1, EN55014-2, EN 61000-3-2, EN 60745  
согласно положениям Директив 89/336/ЕЭС, 98/37ЕС.

# Перфоратор электрический: БПЭ-1050К

Уважаемый покупатель!

Большое спасибо за доверие, которое Вы оказали нам, купив электроинструмент СПЕЦ. Каждый инструмент СПЕЦ тщательно тестируется и подлежит строгому контролю качества. Но долговечность электроинструмента в большой степени зависит от Вас. Обратите внимание на информацию этой инструкции и прилагаемых документов. Чем бережней Вы обращаетесь с Вашим инструментом СПЕЦ, тем дольше он будет надежно служить Вам.

При покупке изделия:

- требуйте проверки его исправности путем пробного включения, а также комплектности, согласно комплекту поставки, приведенному в разделе 3;
- убедитесь, что гарантийный талон оформлен должным образом, содержит дату продажи, штамп магазина и подпись продавца. Перед первым включением изделия внимательно изучите настоящую инструкцию. Храните данную инструкцию в течение всего срока службы Вашего инструмента.

## 1. Общие сведения

1.1. Перфоратор электрический (далее по тексту - перфоратор) предназначен для:

- сверления отверстий в металлах, пластмассах, дереве соответствующими свёрлами;
- сверления с ударом (перфорацией) в бетоне, камне, кирпиче, пенобетоне и др. подобных материалах специальными бурами, сверлильными коронками;
- работ в качестве отбойного молотка по бетону, камню, кирпичу, пенобетону и др. подобным материалам, с использованием соответствующей оснастки в виде зубила, пики;

Другие виды применения категорически исключаются.

1.2. Питание перфоратора осуществляется от однофазной сети переменного тока, напряжением 220 В, частотой 50 Гц.

1.3. Перфоратор соответствует техническим условиям изготовителя и требованиям

норм безопасности: ГОСТ 17770-86, ГОСТ 12.2.030-2000, ГОСТ Р 51318.14.1-99, ГОСТ Р 51318.14.2-99, ГОСТ Р 51317.3.2-99, ГОСТ Р 51317.3.3-99, ГОСТ 12.2.013.0-91, ГОСТ 12.2.013.1-91, ГОСТ 12.2.013.6-91, ГОСТ Р 50635-94, ГОСТ Р МЭК 60335-2-29-98.

1.4. Перфоратор предназначен для эксплуатации в районах с умеренным климатом в условиях окружающей среды, характеризующейся температурой от -25°C до +40°C, относительной влажностью воздуха не более 80% (при температуре воздуха 25°C), отсутствием прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запылённости воздуха.

1.5. Транспортирование перфоратора производится в закрытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозки грузов, действующих на транспорте данного вида.

1.6. Настоящая инструкция содержит сведения и требования, необходимые и достаточные для надёжной, эффективной и безопасной эксплуатации перфоратора.

1.7. В связи с постоянной деятельностью по совершенствованию перфоратора, изготовитель оставляет за собой право вносить в его конструкцию незначительные изменения, не отражённые в настоящей инструкции и не влияющие на эффективную и безопасную работу перфоратора. При необходимости информация об этом будет прилагаться отдельным листом к «Инструкции».

## 2. Основные технические данные

Таблица 1

Параметр	Модель	БПЭ-1050К
	Значение параметра	
Напряжение питающей сети, В		220±10%
Частота, Гц		50±5%
Номинальная потребляемая мощность, Вт		1100
Частота вращения шпинделя, об/мин		800
Частота ударов, 1/мин		4000
Энергия удара, Дж		4.0
Количество режимов		3+1
Расположение двигателя		вертикальное
Наибольший диаметр сверления, мм:		
в стали		13
в бетоне		26
в дереве		40
Тип патрона		SDS+
Тип электродвигателя		однофазный, коллекторный, с двойной изоляцией
Режим работы		повторно-кратковременный
Вес, кг		6.7

## Комплектность

Таблица 2

Наименование	Количество, шт.
Перфоратор электрический	1
Глубиномер	1
Рукоятка боковая	1
Ключевой патрон, переходник	1
Смазка для буров	1
Набор буров/пик	1
Кейс	1

## 4. Устройство и принцип работы

4.1. В корпусе перфоратора размещены следующие основные узлы: электродвигатель, редуктор, суппорт, пневматический узел, ограничительная муфта крутящего момента, механизм переключения режимов работы, шпиндель с патроном SDS+, выключатель.

4.2. Перфоратор посредством шнура со штепсельной вилкой подключается к электрической сети. При нажатии на клавишу выключателя 1, (см. рис 1), электрическое напряжение подается на обмотки электродвигателя. Крутящий момент от электродвигателя передается на понижающий редуктор и пневматический узел. Механизм

переключения режимов работы позволяет передавать крутящий момент на шпиндель перфоратора, обеспечивая при этом один из трех рабочих режимов. Патрон SDS+ передает движение рабочему инструменту. Муфта ограничения крутящего момента предохраняет перфоратор от поломок и существенно снижает отдачу инструмента на оператора при заклинивании бура.

4.3. Перевод перфоратора в нужный режим работы происходит за счет изменения положения переключателей режимов 4, после полной остановки шпинделя.

4.4. Конструкция перфоратора позволяет устанавливать и фиксировать боковую

рукоятку 7 в произвольной ориентации, а ограничителем глубины сверления задавать любую выбранную глубину сверления.

4.5. Крышка редуктора 4 позволяет производить легкую смену смазки узла редуктора.

4.6. Общий вид перфоратора представлен на рисунке 1.



Рис. 1

1 - выключатель; 2 - переключатель режимов; 3 - крышка электрощетки; 4 - крышка редуктора; 5 - " " ; 6 - " " ;

.

## 5. Меры безопасности

5.1. При работе с перфоратором необходимо соблюдать меры безопасности, изложенные в настоящей инструкции, а также выполнять следующие правила:

- к работе с перфоратором допускаются лица прошедшие соответствующее обучение, имеющие допуск к работе с электроинструментом и ознакомленные с данной инструкцией;
- при работе необходимо пользоваться средствами защиты: защитными очками, респиратором;
- спецодежда должна быть такой, чтобы исключалась возможность ее захвата подвижными деталями перфоратора;
- длинные волосы должны быть убраны под головной убор;
- не касаться руками, во время работы инструмента, вращающихся частей; -если во

время работы произойдет повреждение кабеля, следует, не касаясь кабеля сразу выключить его из сети;

- подключать и отключать перфоратор от сети штепсельной вилкой только при выключенном электродвигателе;

- перфоратор использовать только по назначению;

### 5.2. Запрещается:

- перегружать перфоратор, прилагая чрезмерное, вызывающее значительное падение оборотов, усилие к рабочему инструменту во время работы;

- оставлять без присмотра включенный инструмент, а также инструмент, подключенный к электросети;

- класть куда-либо перфоратор неостановленным;

- использовать буры размером более чем указано в инструкции;

- работать с неисправным перфоратором, поврежденным кабелем;

### 5.3. Запрещается работа:

- в помещениях с взрывоопасной средой;
- в помещениях с агрессивной средой, оказывающей вредное воздействие на детали перфоратора;

- в условиях воздействия капель, брызг, на открытых площадках во время дождя или снегопада, в условиях сильной запыленности;

- при вытекании смазки из редуктора;

- при образовании кругового огня на поверхности коллектора;

- при появлении дыма или запаха горящей изоляции;

- при возникновении повышенного шума или вибрации, или нехарактерного звука внутри перфоратора.

## 6. Подготовка к работе

6.1. После транспортирования перфоратора в зимних условиях, в случае его включения в помещении, необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее 3-х часов до полного высыхания влаги на инструменте.

6.2. Визуальным осмотром проверить состояние перфоратора, сетевого кабеля.

6.3. Проверить работу выключателя (на выключенном перфораторе), его работа должна быть четкой, без заеданий в крайних положениях.

6.4. Убедиться что параметры питающей электросети и рабочего инструмента, а также условия работы соответствуют требованиям настоящей инструкции.

6.5. Проверить работу перфоратора на холостом ходу, произведя несколько пробных включений. Дать перфоратору поработать без нагрузки около трёх минут.

**Внимание!** Некоторое время возможно повышенное искрение щёток, т.к. происходит их притирание к коллектору.

6.6. При обнаружении неисправностей обратиться в сервисный центр.

## 7. Порядок работы

7.1. Установить боковую рукоятку 5, (см. рис. 1), в удобное для работы положение.

7.2. Установить рабочий инструмент в перфоратор. Для этого необходимо:

- очистить и смазать хвостовик бура специальной смазкой;
- оттянуть втулку 6 назад;
- поворачивая бур вставить его хвостовик в патрон перфоратора до упора и отпустить втулку 6, см. рис. 1, которая должна занять исходное положение, а рабочий инструмент зафиксируется от выпадения, имея при этом небольшой осевой люфт, см. рис. 2, А. Для удаления рабочего инструмента из ствола необходимо отвести втулку 6 назад и извлечь рабочий инструмент, см. рис. 2, Б.

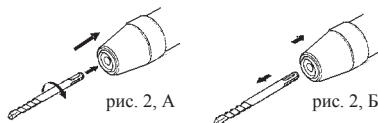


Рис. 2

Аналогично происходит закрепление сверлильного патрона с переходником. Хвостовик переходника к патрону сверлильному имеет меньшую длину, что не дает возможности осуществить ударно-вращательный режим работы. В этом случае при использовании сверлильного патрона

осуществляется безударное сверление стали, пластика и дерева.

7.3. Выставить и зафиксировать ограничитель глубины сверления.

7.4. С помощью переключателей 2 установить необходимый режим работы.

**Внимание! Запрещается переключать режимы работы при включенном двигателе, ждите полной остановки бура!**

7.4.1. Режим сверления.

Для этого необходимо переключатель режимов 2, см. рис. 1, перевести в положение при котором символ « сверло » будет совпадать с меткой на переключателе.

7.4.2. Режим сверления с перфорацией (ударом).

Для этого необходимо переключатель режимов 2, см. рис. 1, перевести в положение при котором символ « молоток-сверло » будет совпадать с меткой на переключателе.

7.4.3. Режим перфорации (удара).

Для этого необходимо переключатель режимов 2, см. рис. 1, перевести в положение при котором символ « молоток » будет совпадать с меткой на переключателе.

7.5. При работе, особенно при сверлении потолков, следует принимать меры, исключающие попадание пыли и продуктов обработки внутрь корпуса перфоратора, патрона, выключателя.

7.6. При проведении работ в вертикальном положении, оснасткой вверх, не допускать попадания продуктов обработки и пыли в патрон, см. рис. 3.

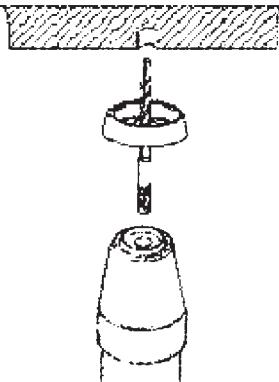


Рис. 3

**Внимание!** Сильное загрязнение внутренних полостей перфоратора продуктами обработки является нарушением условий эксплуатации перфоратора и основанием для отказа производителя от гарантийного ремонта.

7.7. Обеспечивать эффективное охлаждение перфоратора (во время работы инструмента вентиляционные прорези на корпусе должны быть чистые и полностью открыты).

7.8. Следить за состоянием оснастки и нагревом электродвигателя.

В случае заклинивания бура необходимо отвести перфоратор назад до перехода его на режим холостого хода, после чего снова продолжать бурение.

При бурении на большую глубину необходимо периодически вынимать бур из отверстия для освобождения отверстия от шлама.

7.9. Продолжительность непрерывной работы перфоратора не должна превышать 20 минут с последующим перерывом не менее пятнадцати минут. Не прикладывать к перфоратору во время работы большого осевого усилия, это не увеличивает производительность инструмента, но при этом падают обороты двигателя и появляется угроза выхода из строя эл.двигателя. Осевое усилие на инструмент не должно превышать 6 кг.

**Запрещается** прикладывать к перфоратору радиальные (боковые) усилия.

## 8. По окончании работы

8.1. Отключить перфоратор от электросети убедившись, что выключатель находится в выключенном положении.

8.2. Очистить перфоратор и дополнительные принадлежности от грязи. В случае сильного загрязнения протереть перфоратор влажной салфеткой, исключающей выпадение влаги на инструмент в виде капель. Запрещается использовать для этих целей жидкости, растворы, химикаты отрицательно действующие на материал корпуса, узлы и детали перфоратора (например: ацетон, растворители и т.п.).

8.3. Обеспечить хранение перфоратора при температуре окружающей среды от -15°C до + 40°C и относительной влажности воздуха не более 80%.

8.4. При длительных перерывах в работе, внешние металлические узлы и детали покрыть слоем консервационной смазки.

## 9. Гарантии изготовителя

9.1. Гарантийный срок службы инструмента 1 год.

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящей инструкции и при проведении технических обслуживаний.

9.2. Гарантийные обязательства производителя действительны при соблюдении потребителем всех условий и правил эксплуатации, хранения и транспортирования инструмента, установленных настоящей инструкцией.

9.3. Гарантийные обязательства производителя не распространяются:

на инструмент с повреждениями и неисправностями, вызванными действием неизбежной силы (несчастный случай, пожар, наводнение, удар молнии и др.);

на инструмент с повреждениями или неисправностями, указанными в таблице 3. возникшими в результате эксплуатации с нарушением требований раздела 5 инструкции, а также в результате естественного износа узлов и деталей вследствие чрезмерно интенсивной эксплуатации инструмента. Гарантийные обязательства производителя

также утрачивают силу в случае попытки потребителя отремонтировать инструмент самостоятельно, либо с привлечением третьих лиц, не уполномоченных производителем на проведение гарантийного ремонта.

9.4. Все виды ремонта и технического обслуживания производятся квалифицированным персоналом гарантийных ремонтных мастерских.

9.5. По истечении гарантийного срока эксплуатации рекомендуется проводить техническое обслуживание инструмента в объеме:

- проверка сопротивления изоляции в соответствии с ГОСТ 12.2.013.0-91;
- проверка состояния щеток;
- проверка состояния коллектора; -проверка состояния редуктора;
- замена смазки;

По окончании срока службы возможно использование инструмента по назначению, если его состояние отвечает требованиям безопасности и инструмент не утратил свои функциональные свойства. Заключение выдается ремонтными мастерскими.

### Возможные неисправности

Таблица 3

Неисправность	Вероятная причина
Одновременное сгорание якоря и статора.	Работа с перегрузкой электродвигателя.
Сгорание якоря с оплавлением изоляционных втулок.	
Сгорание статора с одновременным оплавлением изоляционных втулок якоря.	
Коррозия деталей изделия.	Небрежное обращение с инструментом при работе и хранении.
Проникновение внутрь инструмента жидкостей и других предметов.	
Сильное загрязнение инструмента как внешнее, так и внутреннее.	
Задиры, разрушения внутри ствола, патрона	Нарушение условий эксплуатации

Для заметок

---

**Дорогой Покупатель!** Благодарим Вас за покупку и выражаем признательность в пользу выбора нашего электроинструмента. Мы сделали все возможное, чтобы этот инструмент был максимумом безопасности, надежен и удобен в использовании. На весь

ассортимент электроинструмента установлена официальная гарантия 1 год.

### **ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН №**

Наименование и модель изделия \_\_\_\_\_  
Артикул изделия (UIN) \_\_\_\_\_  
Дата продажи « \_\_\_\_ » г. \_\_\_\_\_

М.П.  
продавца

При покупке электроинструмента требуйте у продавца проверки его надлежащего качества и комплектности, а также правильности заполнения гарантийного талона. На каждый инструмент выписывается один гарантийный талон. Исправления в гарантийном

талоне не допускаются! При отсутствии информации об изделии в гарантийном талоне, мы будем вынуждены отклонить Ваше предложение по качеству данного изделия.

### **Внимание! При первых признаках неисправности инструмента (повышенный шум, вибрация, потеря мощности, сильное искрение, запах гарячего, и т.д.), эксплуатация изделия запрещена!**

#### **Условия гарантии:**

1. Наличие правильно заполненного гарантийного талона, подтверждает принятие обязательств «Изготовителем», по удовлетворению требований «Покупателя» установленных в соответствии с Законом «О защите прав потребителей», в случае обнаружения недостатков и неисправностей.

2. В случае возникновения каких-либо неисправностей или недоделок с изделием в течение гарантийного срока, настоящая гарантия дает право при соблюдении правил эксплуатации и хранения на бесплатный ремонт изделия в уполномоченных сервисных центрах «Изготовителя», или, при невозможности ремонта, подтверждений заключением сервисного центра, бесплатную замену изделия.

3. Настоящая гарантия действительна только при предоставлении «Покупателем» правильно заполненного гарантийного талона. Копии гарантийных талонов не дают права на гарантийный ремонт.

мально безопасен, надежен и удобен в использовании. На весь ассортимент электроинструмента установлена официальная га-

рантия 1 год.

4. Доставка изделия к месту гарантийного ремонта и обратно осуществляется «Покупателем» самостоятельно. Стоимость транспортных и поштовых расходов, страховки и отгрузки изделий гарантией не покрываются.

5. «Изготовитель» рекомендует проводить ежегодную профилактическую диагностику изделия в сервисном центре. Диагностика включает внешнюю диагностику деталей, полную очистку от пыли и загрязнений, проверки или замены смазки.

#### **Гарантийные обязательства не распространяются:**

1. По истечении срока гарантии.

2. На механические повреждения изделия (сколы, трещины), в том числе повреждение сетевого шнура, при вскрытии / ремонте изделия вне специализированного сервисного центра.

3. На неисправности, возникшие при износе инструмента, погемнесии или обтугивание изоляции проводов (под воздействием высокой температуры), одновременный выход из строя ротора и статора.

4. На следствие воздействий неблагоприятных атмосферных и иных внешних факторов на изделие (дождь, снег, повышенная влажность, нагрев и высокая температура, низкая температура, агрессивные среды) - коррозия металлических деталей, сильное за- грязнение инструмента, как внешнее, так и внутреннее.
  5. На расходные материалы, запчасти, вышедшие из строя вслед- ствие нормального или естественного износа: приводные ремни,
  6. На повреждения вызванные несоответствием параметров питаю- щей сети или скачками напряжения электрической сети, указанным на изделии или упаковке.

Узнать адреса сервисных мастерских Вы можете по телефону (495) 781-82-82.

Заказчик (ФИО) \_\_\_\_\_  
Телефон \_\_\_\_\_

Дата приема в ремонт « ____ » 201 г.	М.П.	Дата приема в ремонт « ____ » 201 г.	М.П.
Заявка на ремонт « ____ » 201 г.		Заявка на ремонт « ____ » 201 г.	
Дата выдачи изделия 201 г. Вид неисправности: _____		Дата выдачи изделия 201 г. Вид неисправности: _____	
Ремонт выполнил _____		Ремонт выполнил _____	
Подпись клиента _____		Подпись клиента _____	

109518, Россия, Москва  
2-й Грайвороновский пр. 34  
тел.: 8 (495) 781 82 82

EAC

Дата изготовления товара \_\_\_\_/\_\_\_\_ год.  
Страна происхождения: Китай.